

**Понеділок Святого Духа; Преподобного отця
нашого Микити, єпископа Халкидонського - 28
травня**

По Благословенне царство: Царю небесний, утішителю, Душе істини, що всюди єси і все наповняєш, скарбе дібр і життя подателю, прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни, і спаси, благий, душі наші.

Антифон 1

Стих 1: Небеса повідають славу божу, творіння ж рук його сповіщає твердь (Пс 18,2).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 2: День дневі передає слово і ніч ночі об'являє розуміння (Пс 18,3).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 3: На всю землю вийшло вістуння їх і до кінців вселенної глаголи їх (Пс 18,5).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Якщо співаємо 2ий антифон: Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Як ні то співаємо: Єдинородний Сину

Антифон 3

Співаємо звичайні третій антифон, але зі приспівом: Спаси нас, Утішителю благий, співаємо тобі: Алілуя.

**Monday of the Holy Spirit; Our Venerable Father
Nicetas Bishop of Chalcedon (716-40) – May 28**

Text from “[The Divine Liturgy: An Anthology for Worship](#)”; Pg. 563

After “Blessed be the Kingdom...”: Heavenly King, Advocate, Spirit of Truth, Who are everywhere present and fill all things, Treasury of Blessings, Bestower of Life, come and dwell within us, cleanse us of all that defiles us, and, O Good One, save our souls.

First Antiphon

Verse 1: The heavens tell the glory of God, and the firmament declares the work of His hand (Ps 18:2).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse 2: Day to day pours forth the message and night proclaims this knowledge to night (Ps 18:3).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Verse 3: Their utterance has gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world (Ps 18:5).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

+Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever. Amen.

If the second antiphon is sung: (Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.) *Otherwise we sing:* Only-begotten Son...

Third Antiphon

We sing the usual Third Antiphon, but with the festal refrain: O good Advocate,* save us who sing to You: Alleluia.

Тропар (глас 8): Благословен єси, Христе Боже наш, що премудрими рибаків явив, зіславши їм Духа Святого, і ними уловив вселенну. Чоловіколюбче, слава тобі.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 8): Коли ти, зійшовши, язики змішав,* розділив ти народи, Всевишній.* Коли ж вогненні язики ти роздавав,* у з'єднання всіх ти призовав.* І одноголосне славимо* Пресвятого Духа.

Прокімен (глас 6): Спаси, Господи, людей твоїх і благослови насліддя твоє (Пс 27,9).

Стих: До тебе, Господи, взиватиму, Боже мій, щоб не відвертався ти мовчки від мене (Пс 27,1).

Апостол: (Еф 5,8-19): Браття, поведітьтеся як діти світла. Плід світла є в усьому, що добре, що справедливе та правдиве. Шукайте пильно того, що Господеві подобається. Не беріть участі в безплідних ділах темряви, а радше їх картайте, бо що ті люди потай виробляють, соромно їм казати. Все, що ганиться, стає у світлі явним, а все, що виявляється, стає світлом. Тому говорить: “Прокинься, о сплячий, і встань із мертвих, а Христос освітить тебе!” Тож, уважайте пильно, як маєте поводитися, – не як немудрі, а як мудрі, використовуючи час, бо дні лихі. Тому не будьте необачні, а збагніть, що є Господня воля. І не впивайтесь вином, яке доводить до розпусти, а сповнюйтеся Духом. Проказуйте між собою вголос псалми й гимни та духовні пісні, співайте та прославляйте у серцях ваших Господа.

Алилуя (глас 2):

Стих: Помилуй мене, Боже, по великій милості твоїй (Пс 50,3).

Стих: Не відкинь мене від лица твого і Духа твого Святого не відійми від мене (Пс 50,13).

Troparion (Tone 8): Blessed are You, O Christ our God, who revealed the fishermen as most wise by sending them the Holy Spirit; through them You caught the entire world. Loving Master, glory to You.

+Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (Tone 8): When the Most High came down and confused the tongues,* He parted the nations.* When He divided the tongues of fire,* He called all to unity;* thus with one voice* we glorify the all-Holy Spirit.

Prokimenon (Tone 6): Save Your people, O Lord,* and bless Your inheritance (Ps 27:9).

verse: Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence (Ps 27:1).

Epistle: (Eph 5:9-19): Brethren, live as children of light— for the fruit of the light is found in all that is good and right and true. Try to find out what is pleasing to the Lord. Take no part in the unfruitful works of darkness, but instead expose them. For it is shameful even to mention what such people do secretly; but everything exposed by the light becomes visible, for everything that becomes visible is light. Therefore it says, ‘Sleeper, awake! Rise from the dead, and Christ will shine on you.’ Be careful then how you live, not as unwise people but as wise, making the most of the time, because the days are evil. So do not be foolish, but understand what the will of the Lord is. Do not get drunk with wine, for that is debauchery; but be filled with the Spirit, as you sing psalms and hymns and spiritual songs among yourselves, singing and making melody to the Lord in your hearts.

Alleluia (Tone 2):

verse: Have mercy on me, O God, in the greatness of Your compassion (Ps 50:3).

verse: Cast me not from Your presence, nor deprive me of Your Holy Spirit (Ps 50:13).

Євангеліє: (Мт 18,10-20): *Сказав Господь:* “Глядіть, щоб ви ніким з оцих малих не гордували: кажу бо вам, що ангели їхні на небі повсякчас бачать обличчя мого Небесного Отця. Бо Син Чоловічий прийшов спасти те, що загинуло. Що ви гадаєте? Коли хтось має сто овець і одна з них заблудить, – чи він не кине дев’яност дев’ять у горах і не піде шукати ту, що заблукала? І коли пощастить знайти її знову, істинно кажу вам, що радіє нею більше ніж дев’яност дев’ятьма, що не заблукали. Так само і в Отця вашого Небесного немає волі, щоб загинув один з тих малих. А коли брат твій завинить супроти тебе, піди й докори йому віч-на-віч. Коли послухає тебе, ти придбав брата твого. Коли ж він не послухає тебе, візьми з собою ще одного або двох, щоб усяка справа вирішувалася на слово двох або трьох свідків. І коли він не схоче слухати їх, скажи Церкві; коли ж не схоче слухати й Церкви, нехай буде для тебе як поганин і митар. Істинно кажу вам: Усе, що ви зв’яжете на землі, буде зв’язане на небі, і все, що розв’яжете на землі, буде розв’язане на небі. Знов істинно кажу вам: Коли двоє з вас згодяться на землі просити що б там не було, воно буде дано їм моїм Отцем Небесним; бо де двоє або троє зібрані в моє ім’я, там я серед них.”

Замість Достойно: Величай, душе моя, в трьох особах суще єдине божество.

Ірмос (глас 4): Радуйся, царице, матеродівственна славо, всякі бо легкомовні благоговірливі уста промовити не можуть, щоб тебе оспівувати достойно, і безсильний ум усякий, щоб твоє рождество розуміти. Тому тебе одноголосне славимо.

Причасний: Дух Твій благий наставить мене на землю праву (Пс 142,10). Аلیلія (х3).

Gospel: (Mat 18:10-20): *The Lord said:* ‘Take care that you do not despise one of these little ones; for, I tell you, in heaven their angels continually see the face of my Father in heaven. What do you think? If a shepherd has a hundred sheep, and one of them has gone astray, does he not leave the ninety-nine on the mountains and go in search of the one that went astray? And if he finds it, truly I tell you, he rejoices over it more than over the ninety-nine that never went astray. So it is not the will of your Father in heaven that one of these little ones should be lost. ‘If another member of the church sins against you, go and point out the fault when the two of you are alone. If the member listens to you, you have regained that one. But if you are not listened to, take one or two others along with you, so that every word may be confirmed by the evidence of two or three witnesses. If the member refuses to listen to them, tell it to the church; and if the offender refuses to listen even to the church, let such a one be to you as a Gentile and a tax-collector. Truly I tell you, whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven. Again, truly I tell you, if two of you agree on earth about anything you ask, it will be done for you by my Father in heaven. For where two or three are gathered in my name, I am there among them.’

Instead of “It is truly...”: O my soul, magnify the one Divinity in three Persons.

Irmos (Tone 4): Rejoice, O Queen, boast of virgins and mothers, for every tongue, though capable and eloquent, cannot hymn you as is your due, and every mind is confounded in seeking to comprehend the way in which you gave birth. Wherefore with one accord we glorify you.

Communion Verse: Your good Spirit will lead me to the land of righteousness (Ps 142:10). Alleluia! (3x)